



Z13 Color Jetprinter™

Z23 Color Jetprinter

Z33 Color Jetprinter

Dall'installazione alla stampa

**per Windows 98, Windows Me, Windows 2000,
Mac OS 8.6 fino alla versione 9.1 e Mac OS X**

Aprile 2001

Come contattare Lexmark

Visitare il sito Web al seguente indirizzo www.lexmark.com per:

- Ricevere supporto tecnico.
- Registrare la stampante.
- Ottenere accesso alle pubblicazioni relative alla stampante di cui si è dotati.
- Verificare la disponibilità di offerte gratuite.

Per contattare il Centro di assistenza clienti:

• Windows

a Inserire il CD del software nell'unità CD-ROM.

b Fare clic su **Contatta Lexmark** ▶ **Supporto tecnico**.

È anche possibile visualizzare le informazioni relative all'assistenza clienti da Lexmark Solution Center facendo clic su **Informazioni contatti** ▶ **Assistenza clienti**.

• Mac OS 8.6-9.1

a Inserire il CD del software nell'unità CD-ROM.

b Fare clic su **Contatta Lexmark**.

È anche possibile visualizzare le informazioni relative al supporto clienti dalla cartella della propria stampante facendo doppio clic su **Supporto tecnico**.

• Mac OS X

a Inserire il CD del software nell'unità CD-ROM.

b Fare clic su **Contatta Lexmark**.

È anche possibile visualizzare le informazioni relative all'assistenza clienti da Lexmark Solution Center facendo clic su **Come contattare Lexmark**.

Informazioni relative alla garanzia

Insieme alla stampante vengono fornite anche le informazioni relative alla garanzia.

Avvertenze

Informazioni relative alla sicurezza

- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore Lexmark fornito in dotazione o un alimentatore di ricambio Lexmark autorizzato.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa elettrica posta in prossimità dell'apparecchio e facile da raggiungere.
- Per riparazioni di tipo diverso da quanto descritto in questo manuale, rivolgersi ad un tecnico esperto.

ENERGY STAR

Il programma EPA ENERGY STAR è un'iniziativa comune avviata dai costruttori di computer con lo scopo di promuovere l'introduzione di prodotti a basso consumo energetico al fine di ridurre l'inquinamento atmosferico causato dalla produzione di energia elettrica.

Le aziende che partecipano a questo programma introducono sul mercato personal computer, stampanti, monitor o fax che si spengono automaticamente quando non vengono utilizzati. Tale funzione riduce la quantità di energia utilizzata fino al 50%. Lexmark partecipa orgogliosamente a questo programma.

In qualità di partecipante al programma ENERGY STAR, Lexmark International, Inc. dichiara che il presente prodotto soddisfa i requisiti ENERGY STAR relativi al consumo energetico.

avvertenza VCCI giapponese

この装置は、電磁気的妨害等電磁障害防止法別添付品（VCCI）の基準に基づいてクラスB規格技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信機が干渉を受ける可能性があります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



Dall'installazione alla stampa

Questo opuscolo fornisce istruzioni dettagliate sull'utilizzo della stampante, dalle operazioni di installazione fino alla stampa finale, in Windows 98, Windows Me, Windows 2000, Mac OS 8.6 fino alla versione 9.1 o Mac OS X.

Il software e la documentazione della stampante per altri sistemi operativi, ad esempio Linux, sono disponibili nel sito Web di Lexmark. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina ii. Se la documentazione della stampante include un *Manuale dell'utente* in linea, sarà necessario Adobe Acrobat Reader 4.0x.

Vedere a pagina ii per ottenere informazioni sul modo in cui contattare Lexmark e sulla garanzia della stampante.

Installazione

Per l'installazione è necessario disporre di:

- Un computer con un'unità CD-ROM e una porta USB
- Un cavo USB, ad esempio Lexmark P/N 12A2405 acquistato separatamente
- Carta formato Letter o A4

Per installare la stampante, attenersi alle istruzioni fornite a partire da pagina 1.

Per ulteriori informazioni durante l'installazione della stampante, vedere:

- Pagina 11 per Windows 98, Windows Me, o Windows 2000
- Pagina 16 per Mac OS 8.6 fino alla versione 9.1 o Mac OS X

Passo 1: Verificare che il computer sia acceso.

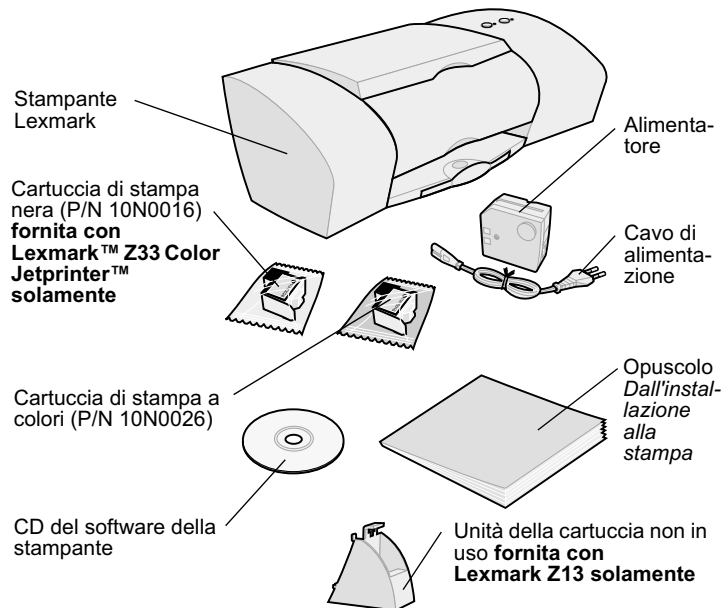


Windows 98
Windows Me
Windows 2000



Mac OS 8.6-9.1
Mac OS X

Passo 2: Controllare le parti della stampante parti



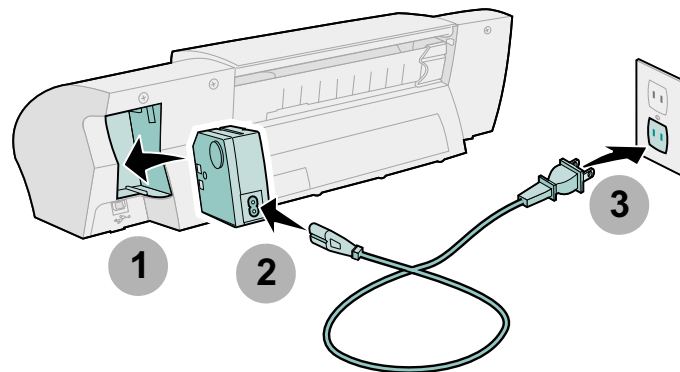
Per installare l'unità della cartuccia non in uso, fare riferimento a:

- per Windows: Guida in linea del software della stampante (vedere a pagina 9)
- per Mac OS 8.6-9.1: *Manuale dell'utente* (vedere a pagina 13)
- Mac OS X: Guida in linea del software della stampante (vedere a pagina 15)

In caso di parti mancanti, contattare Lexmark (vedere a pagina ii).

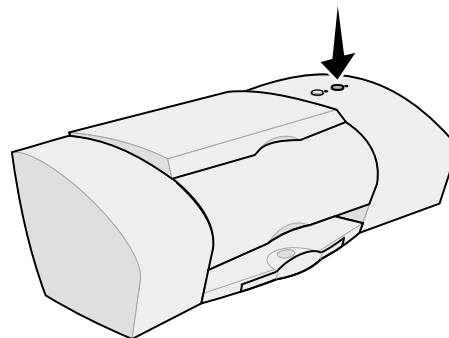
Dall'installazione alla stampa

Passo 3: Collegare il cavo di alimentazione



Se la spia di alimentazione non si accende:

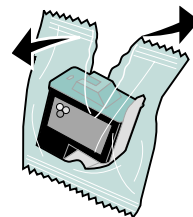
- 1 Controllare i collegamenti dell'alimentazione.
- 2 Premere il pulsante di accensione.



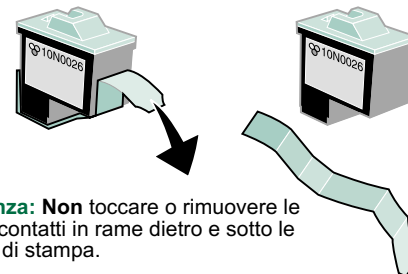
Passo 4: Installare le cartucce di stampa

Se si è dotati di:	Con la stampante è stata fornita:	È possibile effettuare la stampa:
Lexmark Z13	Cartuccia di stampa a colori (P/N 10N0026)	- Soltanto con la cartuccia di stampa a colori - Soltanto con una cartuccia di stampa nera*
Lexmark Z23	Cartuccia di stampa a colori (P/N 10N0026)	- Sia con una cartuccia di stampa a colori che con una cartuccia di stampa nera* - Soltanto con una cartuccia di stampa a colori nel supporto di sinistra - Soltanto con una cartuccia di stampa nera* nel supporto di destra
Lexmark Z33	Cartuccia di stampa a colori (P/N 10N0026) Cartuccia di stampa nera (P/N 10N0016)	- Sia con una cartuccia di stampa a colori che con una cartuccia di stampa nera - Soltanto con una cartuccia di stampa a colori nel supporto di sinistra - Soltanto con una cartuccia di stampa nera nel supporto di destra
* È possibile acquistare una cartuccia di stampa nera (P/N 10N0016) separatamente.		

1

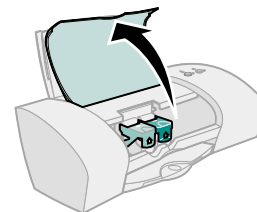


2



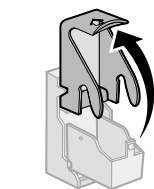
Avvertenza: Non toccare o rimuovere le parti dei contatti in rame dietro e sotto le cartucce di stampa.

3

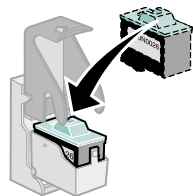


Nota: quando il coperchio anteriore viene aperto, il carrello della cartuccia di stampa si sposta in posizione di caricamento.

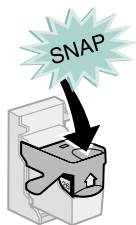
Lexmark Z13



4

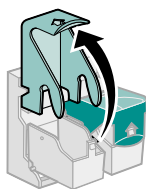


5

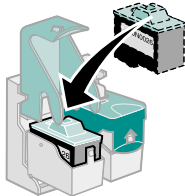


6

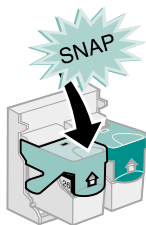
Lexmark Z23



4

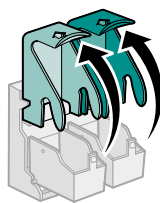


5

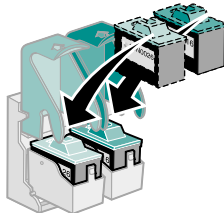


6

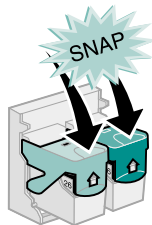
Lexmark Z33



4

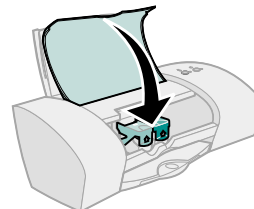


5

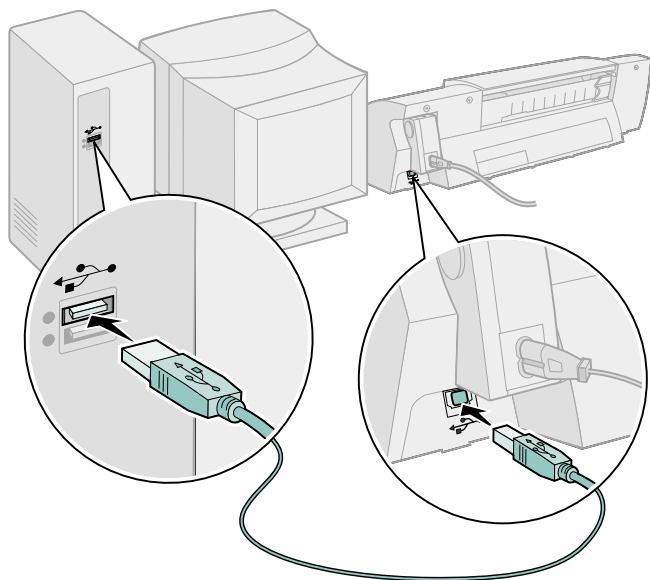


6

7

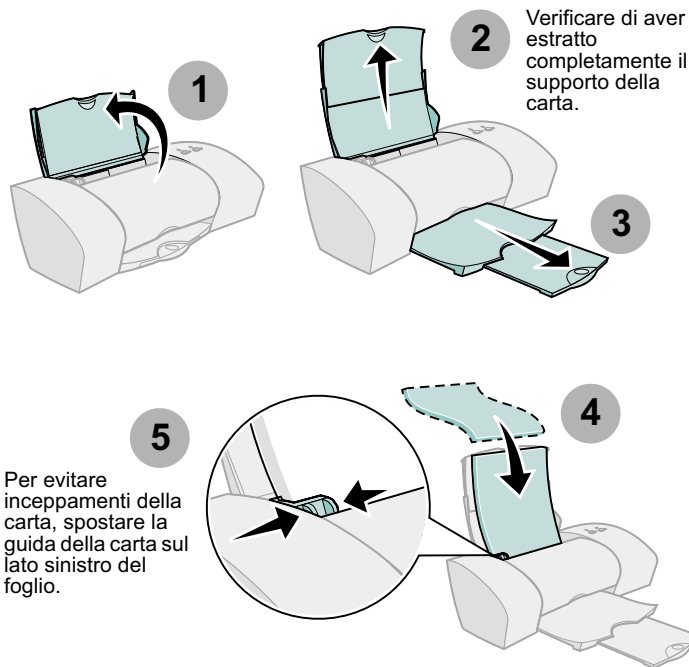


Passo 5: Collegare il cavo USB



Nota: la posizione e l'orientamento della porta USB del proprio computer potrebbero differire da come indicato nella figura.

Passo 6: Caricare fino a 100 fogli di carta normale



Nota: la carta formato A4 deve essere estesa leggermente oltre la parte superiore del supporto della carta. La carta formato Letter deve essere allineata alla parte superiore del supporto della carta.

Passo 7: Installare il software della stampante

Dopo aver completato l'installazione della stampante, è possibile installare il software della stampante.

Attenersi alle istruzioni fornite in base al proprio sistema operativo.

Sistema operativo:	Pagina:
Windows 98, Windows Me, e Windows 2000	6
Mac OS 8.6-9.1	12
Mac OS X	14

Il software della stampante per altri sistemi operativi, ad esempio Linux, è disponibile nel sito Web di Lexmark. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina ii. Quando il software viene scaricato, le informazioni relative all'installazione sono incluse nel file Leggimi.

Windows

Nota: per ottenere informazioni sull'installazione del software della stampante per Mac OS, dalla versione 8.6 alla 9.1, vedere a pagina 12. Per ottenere informazioni sull'installazione del software della stampante per Mac OS X vedere a pagina 14.

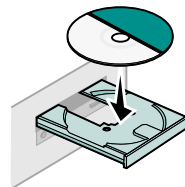
La schermata potrebbe differire leggermente da quella illustrata in questo opuscolo, a seconda del modello della stampante e del sistema operativo. Le frecce indicano i pulsanti da selezionare.

1



Fare clic su **Annulla** in ogni schermata simile a quella illustrata.

2



3

Attendere la visualizzazione della schermata di installazione del software della stampante Lexmark illustrata al passo 4. In caso contrario, vedere a pagina 11.

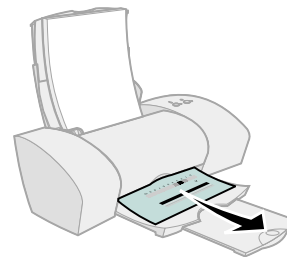
4



5



6



Se la pagina di allineamento non viene stampata:

- Verificare di avere installato le cartucce di stampa in modo corretto (vedere a pagina 3).
- Seguire le istruzioni indicate in ogni messaggio di errore visualizzato sullo schermo. Fare clic su ? nel messaggio di errore per ulteriori informazioni.

7



a

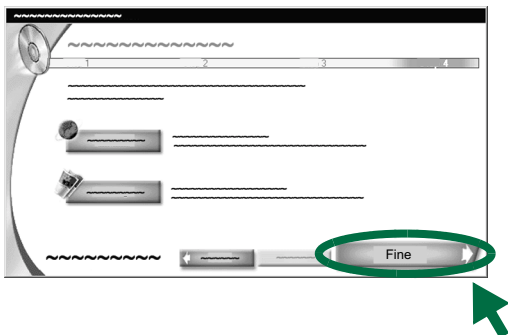
Seguire le istruzioni sullo schermo per immettere i valori di allineamento utilizzando la pagina stampata al passo 6.

b

8



9



Stampa da Windows

Dopo aver installato la stampante e il software della stampante, è possibile stampare il primo documento.

La stampa di base è molto semplice; è infatti sufficiente:

- 1 Caricare la carta.
- 2 Aprire il file da stampare.
- 3 Personalizzare le impostazioni della stampante. Per informazioni, vedere la sezione successiva, "Utilizzo del software della stampante."
- 4 Stampare il documento.

Utilizzo del software della stampante

Utilizzare **Proprietà della stampante** o **Preferenze di stampa** per personalizzare le impostazioni e per stampare il documento nel modo desiderato. È possibile aprire la finestra Proprietà di stampa dall'applicazione software.

Ad esempio, per stampare la prima pagina del file Leggimi:

- 1 Caricare carta normale. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 5.
- 2 Dal menu di avvio del desktop, scegliere **Programmi ▶ il nome della stampante ▶ Leggimi**.

3 Personalizzare le impostazioni della stampante:

- a **Windows 98 e Windows Me:** Dal file Leggimi, scegliere **File ► Stampa ► Proprietà**.

Windows 2000: Dal file Leggimi, scegliere **File ► Stampa**. Dalla scheda Impostazioni stampante, scegliere **Cambia**.

Nota: per alcune applicazioni software in Windows 2000, seguire le istruzioni per Windows 98 e Windows Me per aprire le preferenze di stampa.

Proprietà della stampante



- b Dalla scheda Qualità/Copie, selezionare **Stampa rapida** per stampare il file Leggimi *in modo rapido*.

Nota: se si seleziona un'impostazione Qualità/Velocità più elevata si migliora la qualità della stampa, ma il documento potrebbe impiegare più tempo per venire stampato.

- c Per ulteriori informazioni:

- Esplorare le altre schede della finestra di dialogo Proprietà della stampante.
- Esplorare i menu. Utilizzare il menu **Desidero** come guida per stampare fotografie, buste, trasferibili a caldo, ecc.
- Fare clic su ? per visualizzare la **Guida del software della stampante**. Dal menu File, scegliere **Esci** dopo aver terminato.

- d Fare clic su **OK** per applicare le impostazioni e chiudere Proprietà della stampante.

- 4 **Windows 98 e Windows Me:** Nell'area Pagine della finestra di dialogo Stampa, digitare **1** nelle caselle di testo Da: e A:.

Windows 2000: Nella scheda Generale, digitare **1** nella casella di testo Pagine.

- 5 Fare clic su **OK** per stampare la prima pagina del file Leggimi.
- 6 Per chiudere il file Leggimi, scegliere **Esci** dal menu File.

Il software della stampante consente di effettuare molte altre operazioni oltre alla personalizzazione delle impostazioni della stampante. È possibile, ad esempio, utilizzare **Lexmark Solution Center** come guida completa su:

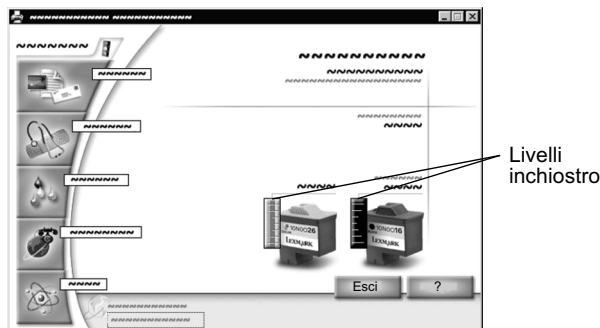
- funzioni della stampante, ad esempio la stampa di foto, buste e striscioni;
- risoluzione dei problemi relativi alla stampa;
- informazioni sull'ordinazione, installazione e manutenzione dei materiali di consumo;
- informazioni su come contattare Lexmark.

Ad esempio, per controllare la quantità di inchiostro rimasta nella cartuccia:

- 1 Dal desktop, fare doppio clic sull'icona Lexmark Solution Center.

Nota: la schermata potrebbe differire da quella illustrata a seconda del modello di stampante e del tipo di cartuccia installata.

Lexmark Solution Center



- 2 Per ulteriori informazioni:

- Esplorare le schede in Lexmark Solution Center.
- Fare clic su ? per visualizzare la **Guida del software della stampante**. Dal menu File, scegliere **Esci** dopo aver terminato.

- 3 Fare clic su **Esci** per chiudere Lexmark Solution Center.

Congratulazioni!

L'installazione della stampante per Windows è stata completata.

Come ottenere informazioni durante l'installazione

Nota: Per informazioni relative a Macintosh, vedere a pagina 16.

La schermata di installazione non viene visualizzata.

- 1 Verificare di aver scelto **Annulla** in ogni schermata simile a quella del passo 1 a pagina 6.
- 2 Verificare che il CD del software della stampante Lexmark sia inserito nell'unità CD-ROM.
- 3 Dal desktop, fare doppio clic su **Risorse del computer**.
- 4 Fare doppio clic sull'icona dell'unità CD-ROM.
- 5 Se necessario, fare doppio clic su **setup.exe**.
- 6 Continuare con il passo 4 a pagina 7.

La stampante non funziona.

Effettuare le seguenti operazioni.

- Verificare lo stato della stampante:
 - a Dal menu di avvio, scegliere **Impostazioni ▶ Stampanti**.
 - b Nella cartella Stampanti fare doppio clic sull'icona della stampante.
 - c Dal menu Stampante, assicurarsi che:
 - la casella di controllo **Stampante predefinita** sia selezionata;
 - la casella di controllo **Sospendi stampa** non sia selezionata.

- Se si è dotati di una periferica, ad esempio uno scanner o un fax, scollegare la stampante dalla periferica e collegare la stampante direttamente al computer.
- Controllare la porta della stampante:
 - a Dal menu File di un'applicazione software, scegliere **Stampa o Impostazione stampante**.
 - b Nell'area Dove, verificare che la porta della stampante sia impostata su **USB**.
- Assicurarsi di non aver installato più copie del software della stampante:
 - a Dal menu di avvio, scegliere **Impostazioni ▶ Stampanti**.
 - b Nella cartella Stampanti, verificare che sia disponibile una sola icona per la stampante utilizzata.

Se il problema persiste, disinstallare il software della stampante, quindi installarlo nuovamente:

- 1 Dal menu di avvio, scegliere **Programmi ▶ il nome della stampante ▶ Disinstalla**.
- 2 Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- 3 Per reinstallare il software della stampante, vedere a pagina 6.

La spia di alimentazione della carta lampeggia.

Se viene visualizzato un messaggio d'errore sullo schermo, seguire le istruzioni. Fare clic su ? nel messaggio di errore per ulteriori informazioni.

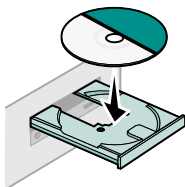
Mac OS, dalla versione 8.6 alla 9.1

Nota: Per installare il software della stampante in Windows, vedere a pagina 6. Per ottenere informazioni sull'installazione del software della stampante per Mac OS X vedere a pagina 14.

1

Chiudere tutte le applicazioni software.

2



3

Attendere la visualizzazione della finestra di dialogo di installazione Lexmark illustrata al passo 4. In caso contrario, vedere a pagina 16.

La schermata potrebbe differire leggermente da quella illustrata in questo opuscolo. Le frecce indicano il pulsante da selezionare.

4



5

Dalla finestra di dialogo Selezione paese, scegliere il proprio paese o la propria regione, quindi fare clic su **Continua**.

6

Dalla finestra di dialogo Cartuccia cambiata, scegliere **Si**.

Viene stampata una pagina di allineamento.

Nota: Se la pagina di allineamento non viene stampata correttamente, consultare l'argomento relativo alla **Risoluzione dei problemi** nel *Manuale dell'utente per Mac OS 8.6-9.1*. Per aprire il *Manuale dell'utente*, vedere a pagina 13.

7

Seguire le istruzioni sullo schermo per immettere i valori di allineamento utilizzando la pagina stampata al passo 6, quindi fare clic su **OK**.

8

Dalla finestra di dialogo Installazione completata, scegliere **Fine**.

Stampa da Mac OS, dalla versione 8.6 alla 9.1

Dopo aver installato la stampante e il software della stampante, è possibile stampare il primo documento.

La stampa di base è molto semplice; è infatti sufficiente:

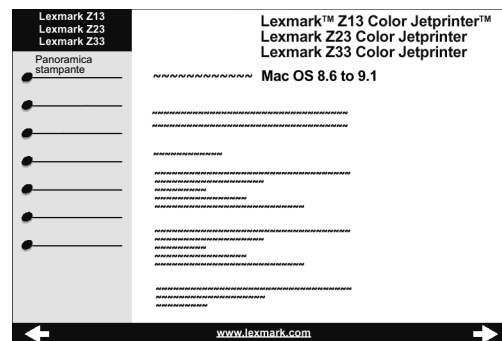
- 1 Caricare la carta.
- 2 Aprire il file da stampare.
- 3 Personalizzare le impostazioni della stampante.
- 4 Stampare il documento.

Il **Manuale dell'utente per Mac OS 8.6-9.1** contiene istruzioni e idee per la stampa, suggerimenti per la manutenzione e informazioni relative alla risoluzione dei problemi. Per aprire il *Manuale dell'utente*:

- 1 Dalla scrivania, fare doppio clic sulla cartella della stampante.

- 2 Fare doppio clic sull'icona del file **Manuale dell'utente Lexmark.pdf**.

Manuale dell'utente per Mac OS 8.6-9.1



- 3 Fare clic su **Panoramica stampante** per ottenere informazioni sul modo in cui personalizzare le impostazioni della stampante mediante il software della stampante.
- 4 Al termine, fare clic su **File ▶ Esci**.

Congratulazioni!

L'installazione della stampante in Mac OS 8.6-9.1 è stata completata.

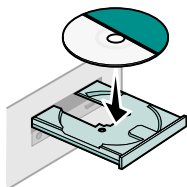
Mac OS X

Nota: Per installare il software della stampante in Windows, vedere a pagina 6. Per ottenere informazioni sull'installazione del software della stampante per Mac OS, dalla versione 8.6 alla 9.1, vedere a pagina 12.

1

Chiudere tutte le applicazioni.

2



3

Attendere la visualizzazione della schermata di installazione del software della stampante Lexmark. Se non compare, vedere a pagina 16.

4

Dalla finestra di dialogo di installazione, fare clic su **Installa e accetta**.

5

Dalla finestra di dialogo Selezione paese, scegliere il paese, quindi fare clic su **Continua**. Viene visualizzato il centro stampa.

6

Dall'elenco delle stampanti, fare clic sul **pulsante di chiusura rosso**.

7

Dalla finestra di dialogo di allineamento della cartuccia, fare clic su **Continua**.

Viene stampata una pagina di allineamento.

Nota: Se la pagina di allineamento non viene stampata:

- Verificare di avere installato le cartucce di stampa in modo corretto (vedere a pagina 3).
- Seguire le istruzioni indicate in ogni messaggio di errore visualizzato sullo schermo.

8

Seguire le istruzioni sullo schermo per immettere i valori di allineamento utilizzando la pagina stampata al passo 7, quindi fare clic su **Continua**.

9

Dalla finestra di dialogo di installazione completata, scegliere **Fine**.

Stampa da Mac OS X

Dopo aver installato la stampante e il software della stampante, è possibile stampare il primo documento.

La stampa di base è molto semplice; è infatti sufficiente:

- 1 Caricare la carta.
- 2 Aprire il file da stampare.
- 3 Personalizzare le impostazioni della stampante.
- 4 Stampare il documento.

Utilizzo del software della stampante

Lexmark Solution Center è la guida completa a:

- funzioni della stampante, ad esempio la stampa di foto, buste ed altro;
- risoluzione dei problemi relativi alla stampa;
- informazioni sull'ordinazione, installazione e manutenzione dei materiali di consumo;
- informazioni su come contattare Lexmark.

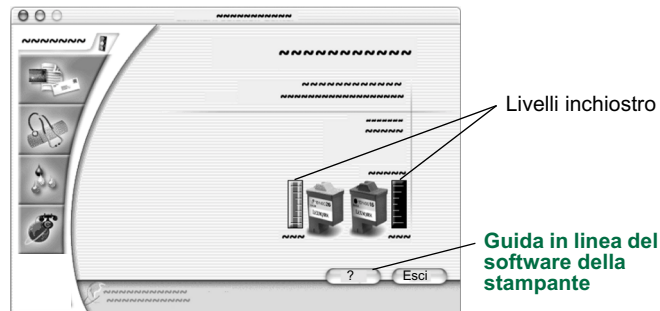
Ad esempio, per controllare la quantità di inchiostro rimasta nella cartuccia:

- 1 Dal Dock, fare clic sull'icona **Finder**.
- 2 Dalla finestra Finder, fare clic su **Applicazioni**.
- 3 Nella cartella Applicazioni, fare doppio clic sulla **cartella Lexmark**.

- 4 Nella cartella Lexmark, fare doppio clic sull'icona **Lexmark Solution Center**.

Nota: La schermata potrebbe differire da quella illustrata a seconda della stampante e del tipo di cartuccia installata.

Lexmark Solution Center



- 5 Per ulteriori informazioni:
 - Esplorare le schede in Lexmark Solution Center.
 - Fare clic su ? per visualizzare la **Guida del software della stampante**. Dal menu File, scegliere **Esci** dopo aver terminato.
- 6 Fare clic su **Esci** per chiudere Lexmark Solution Center.

Congratulazioni!

L'installazione della stampante per Mac OS X è stata completata.

Come ottenere informazioni durante l'installazione

Nota: Per informazioni relative a Windows, vedere a pagina 11.

La schermata di installazione non viene visualizzata.

- 1 Verificare che il CD del software della stampante Lexmark sia inserito nell'unità CD-ROM.
- 2 Dalla scrivania, fare doppio clic sull'icona Lexmark del CD della stampante.
- 3 Nella cartella CD, fare doppio clic sull'icona Installa.
- 4 **per Mac OS 8.6-9.1:** Continuare con il passo 4 a pagina 12.
Mac OS X: Continuare con il passo 4 a pagina 14.

La stampante non funziona.

Mac OS 8.6-9.1

- 1 Dal menu Apple, scegliere **Chooser**.
- 2 Selezionare la stampante nella finestra di sinistra di Scelta Risorse.
Se la stampante **non** è visualizzata nella finestra a sinistra del Chooser, installare il software della stampante (vedere a pagina 12).
- 3 Verificare che l'icona della propria stampante venga visualizzata nella casella Ricollega: di Scelta Risorse.
Se non viene visualizzata, controllare il collegamento del cavo USB e ripetere il passo 2 e il passo 3.

- 4 Dalla scrivania, selezionare l'icona della stampante.
- 5 Dalla barra dei menu scegliere **Stampa**.
- 6 Verificare che **Imposta Stampante Predefinita** e **Avvia Coda di Stampa** siano selezionati.

Mac OS X

Innanzitutto, controllare il collegamento del cavo USB. Se la stampante continua a non funzionare:

- 1 Dal Dock, fare clic sull'icona **Finder**.
- 2 Dalla finestra Finder, fare clic sul pulsante **Applicazioni** nella parte superiore del display.
- 3 Fare doppio clic sulla **cartella Utilities**.
- 4 Fare doppio clic sull'icona **del centro stampa**.
Se la stampante **non** è elencata, installare il software della stampante (vedere a pagina 14).
- 5 Selezionare la stampante nell'elenco delle stampanti.
- 6 Dal menu Stampanti, selezionare **Predefinita**.
- 7 Dal menu Stampanti, selezionare **Mostra coda di stampa**.
- 8 Dal menu Coda di stampa:
 - a Selezionare **Avvia coda di stampa**, se disponibile.
 - b Selezionare **Riprendi la stampa**, se disponibile.

La spia di alimentazione della carta lampeggia.

Se viene visualizzato un messaggio d'errore sullo schermo, seguire le istruzioni. Fare clic su ? nel messaggio di errore per ulteriori informazioni.



Lexmark e Lexmark con il simbolo del diamante sono marchi commerciali di Lexmark International, Inc., registrati negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
Color Jetprinter è un marchio di Lexmark International, Inc.

© 2001 Lexmark International, Inc.

740 West New Circle Road
Lexington, Kentucky 40550